

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

In the Guardianship or custody of:
후견 또는 보호에 관한 간:

Respondent/s (minors/children)
피청원인(미성년자/아동)

No. _____
번호

Petition to Terminate or Change Minor
Guardianship or Non-Parent Custody
Order

미성년 후견 또는 비 부모 보호 명령의 종료
또는 변경 청원

(PTMD)

(PTMD)

Use this form together with a Notice of Hearing about a Petition to Terminate or Change a Minor Guardianship or Non-Parent Custody Order. If you have a Non-Parent Custody Order, please check your court's local rules about whether this is the appropriate form to use or if you need to file a Petition for Minor Guardianship.

본 양식과 미성년 후견 또는 비 부모 보호 명령의 종료 또는 변경 청원에 대한 심리 통지를 함께 이용하십시오. 귀하에게 비 부모 보호 명령이 있는 경우, 본 양식이 적절한 양식인지 또는 미성년 후견 청원을 제출하셔야 하는지 법원의 지역 규칙을 확인하십시오.

**Petition to Terminate or Change
Minor Guardianship or Non-Parent Custody Order**

미성년 후견 또는
비 부모 보호 명령의 종료 또는 변경 청원

1. Who is asking to terminate or change the guardianship or custody order?

후견 또는 보호 명령 종료 또는 변경을 요청하는 사람은 누구입니까?

Name: _____ . I am a:

성명: _____ . 본인의 신분:

[] parent of the children.
아동의 부모.

[] child age 12 or older.
12 세 이상 아동.

- [] guardian.
후견인.
- [] non-parent custodian.
비 부모 보호자.
- [] person interested in the welfare of the children (describe relationship): _____
아동의 복지에 관심을 가진 사람(관계 설명): _____

2. Notice to Others

다른 사람들에 대한 통지

I will serve this *Petition* and a *Notice of Hearing about a Petition to Terminate or Change a Minor Guardianship or Non-Parent Custody Order* on anyone else who is a:

본인은 본 청원과 미성년 후견 또는 비 부모 보호 명령의 종료 또는 변경 청원에 대한 심리 통지를 다음에 해당하는 사람들에게 송달할 것입니다.

- parent,
부모
- child age 12 or older,
12 세 이상 아동.
- guardian or non-parent custodian, or
후견인 또는 비 부모 보호자, 또는
- interested party listed in the *Minor Guardianship Order* (if any)
미성년 후견 명령에 명시된 관련 당사자(그러한 당사자가 있는 경우)

All parties' information is listed in the *Notice Attachment to Notice of Hearing*.

모든 당사자들의 정보는 심리 통지서 첨부자료에 명시되어 있습니다.

3. Who are the children involved in this case?

본 소송에 포함된 아동은 누구입니까?

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		2.	
3.		4.	

4. Describe the guardianship or non-parent custody order in place now:

현재 진행 중인 후견 또는 비 부모 보호에 대해 설명하십시오.

The current order that gives guardianship or custody of the children to a non-parent is a
비 부모에게 아동의 후견 또는 보호를 하도록 하는 현재 명령

(title of order): _____

(명령 제목):

in case number _____

소송 번호

signed by a court on _____ in _____

법원 서명일

장소

date
날짜

county and state
카운티 및 주

Important! Attach a copy of the order that you want to terminate or change. If the order was issued in a different county or state, it first must be transferred to this county. Attach a certified copy of the order transferring the case and order you want to change.

주요사항! 종료 또는 변경을 원하시는 명령서 사본을 첨부하십시오. 만일 명령이 다른 카운티나 주에서 발급되었다면, 먼저 본 카운티로 이전해야 합니다. 변경하시고자 하는 것과 명령을 이전하는 명령서의 공식 사본을 첨부하십시오.

5. Request 요청

I ask the court to (check all that apply):

본인은 법원에 다음을 요청합니다(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):

[] **Terminate** (end) a guardianship or non-parent custody order because the reason the guardian or custodian was appointed is no longer true.

후견인 또는 보호자를 지정하게 된 사유가 더이상 사실이 아니기 때문에 후견 또는 비 부모 보호 명령을 종료해야 합니다.

Also terminate all child support orders requiring anyone to pay support to the guardian or non-parent custodian for these children.

또한 후견인이나 비 부모 보호자에게 양육비를 지급하도록 하는 아동 양육비 명령을 모두 종료해야 합니다.

[] **Transition** – Order the following arrangements to help the children transition custody:

이전 – 아동의 이전 보호를 돕기 위한 다음 계획의 명령:

[] Allow me to **resign** as guardian.

본인이 후견인을 그만두도록 허용합니다.

[] **Replace the Guardian with the Successor Guardian.** The *Minor Guardianship Order* provided for (name) _____ to be appointed as successor guardian if something specific happened (*list the designated event*): _____

후견인을 후견 승계인으로 교체합니다. 구체적인 일이(지정된 사건 명시) 발생한 경우 다음 사람(이름)이 후견 승계인으로 지정되도록 하는 미성년 후견 명령:

The designated event has now happened. I ask the court to appoint the successor guardian immediately.

지정된 사건이 현재 발생했습니다. 본인은 법원에 즉시 후견 승계인을 지정할 것을 요청합니다.

[] **Replace the guardian with (name):** _____

후견인을 (이름)으로 교체합니다.

The *Minor Guardianship Order* did not name a successor guardian. I ask the court to appoint a successor guardian now pursuant to its authority under RCW 11.130.055.

미성년 후견 명령이 후견 승계인 이름을 명시하지 않았습니다. 본인은 법원이 RCW 11.130.055 에 따른 권한에 따라 후견 승계인을 지정할 것을 요청합니다.

- [] **Change** the terms of the guardianship or non-parent custody order as follows.
(Specify change you want the court to make. Examples: changes to visitation, decision-making, access to records):

후견 또는 비 부모 보호 명령 조건을 다음과 같이 변경합니다.

(법원에서 변경하기를 원하시는 사항을 구체적으로 적으십시오. 예시: 방문, 의사결정, 기록 접근 변경):

Important! If you want to change child support without terminating the guardianship, use the child support modification forms (FL Modify 500 – 522)

주요사항! 후견을 종료하지 않고 아동 양육비를 변경하시려면 아동 양육비 수정 양식(FL Modify 500 - 522)을 이용하십시오

6. Reasons for Request

요청 사유

These facts support my request. (Describe how the situation has changed and why the court should approve your request. Be specific. Add lines or attachments as needed.)

이 사실들이 본인의 요청을 뒷받침합니다. (상황이 어떻게 변했는지와 법원이 왜 귀하의 요청을 승인해야 하는지 설명하십시오. 구체적으로 설명하십시오. 필요한 바에 따라 행 또는 첨부자료를 추가하십시오.)

7. Guardian ad Litem

소송 후견인

- [] Does not apply.

해당사항 없음.

- [] I ask the court to appoint a Guardian ad Litem to represent the interests of the children.

본인은 법원에 소송 후견인을 지정하여 아동의 이익을 대변하도록 할 것을
요청합니다.

8. Children's Home/s (UCCJEA Information)

아동의 집(UCCJEA 정보)

During the past 5 years have any of the children lived:

지난 5 년 동안 다음 장소에서 거주한 자녀가 있습니까?

- on an Indian reservation,
인디언 보호구역,
- outside Washington state,
워싱턴주 외부,
- in a foreign country, or
외국, 또는
- with anyone who is not a party to this case?
본 소송의 당사자가 아닌 사람과 거주했습니까?

[] No. (Skip to 9.)

아니요. (9 으로 건너뛰기.)

[] Yes. (Fill out below to show where each child has lived during the last 5 years.)

예. (아래를 작성하여 지난 5 년 동안 각 자녀가 어디서 거주했는지 표시하십시오.)

Dates 날짜	Children 아동	Lived with 함께 거주한 사람	In which state, Indian reservation, or foreign country 주, 인디언 보호구역 또는 외국
From: 발산: To: 수산:	[] All children 모든 아동 [] (Name/s): (이름):	[] Petitioner [] Respondent 청원인 [-] 피청원인 [] Other (name): 기타(이름):	
From: 발산: To: 수산:	[] All children 모든 아동 [] (Name/s): (이름):	[] Petitioner [] Respondent 청원인 [-] 피청원인 [] Other (name): 기타(이름):	
From: 발산: To: 수산:	[] All children 모든 아동 [] (Name/s): (이름):	[] Petitioner [] Respondent 청원인 [-] 피청원인 [] Other (name): 기타(이름):	

Dates 날짜	Children 아동	Lived with 함께 거주한 사람	In which state, Indian reservation, or foreign country 주, 인디언 보호구역 또는 외국
From: 발신:	☐ All children 모든 아동	☐ Petitioner ☐ Respondent 청원인 [-] 피청원인	
To: 수신:	☐ (Name/s): (이름):	☐ Other (name): 기타(이름):	
From: 발신:	☐ All children 모든 아동	☐ Petitioner ☐ Respondent 청원인 [-] 피청원인	
To: 수신:	☐ (Name/s): (이름):	☐ Other (name): 기타(이름):	

9. Other People with a Legal Right to Spend Time with a Child

아동과 시간을 보낼 법적 권리를 가진 다른 사람

Do you know of anyone besides the guardian and the parents who has or claims to have a legal right to spend time with the children?

후견인과 부모 외에 자녀와 함께 시간을 보낼 법적 권리를 갖고 있거나 청구한 사람을 알고 있습니까?

☐ No.
번호

☐ Yes. (Name/s) _____ has or claims to have a legal right to spend time with the children because: _____
예. (이름) _____ 자녀와 함께 시간을 보낼 법적 권리를 갖고 있거나 청구한 이유:

10. Other Court Cases Involving a Child

아동이 포함된 다른 법원 소송

Do you know of any other court cases involving any of the children?

자녀가 포함된 소송이 있는지 알고 있습니까?

(Check one): ☐ Yes. (Fill out below.) ☐ No. (Skip to 11.)

(하나를 선택하십시오): [-] 예. (아래를 작성하십시오.) [-] 아니요. (11 으로 건너뛰기.)

Kind of case 소송 종류 (Family Law, Criminal, Protection Order, Juvenile, Dependency, other) (가족법, 형사, 보호 명령, 소년, 부양, 기타)	County and State 카운티 및 주	Case number and year 소송 번호 및 연도	Children 아동
			☐ All children 모든 아동 ☐ (Name/s): (이름):
			☐ All children 모든 아동 ☐ (Name/s): (이름):
			☐ All children 모든 아동 ☐ (Name/s): (이름):

11. Are any of the children Indian children?

아동 중 인디언 아동이 있습니까?

(An **Indian child** is a child who is a member of an Indian tribe, or who is the biological child of an Indian tribe member and is eligible for membership. You must try to find out if any child in this case is an Indian child.

If so, the federal and state Indian Child Welfare Acts will apply to your case.)

(인디언 아동은 인디언 부족 구성원 또는 인디언 부족 구성원의 친자녀이며 구성원 자격을 가진 아동입니다. 귀하는 아동이 인디언 아동에 해당하는지 확인을 시도하셔야 합니다.

연방 및 주 인디언 아동 복지법(Indian Child Welfare Acts)이 본 소송에 적용됩니다.

Check all that apply:

모든 해당 사항에 체크하십시오.

☐ **No.**

번호

☐ None of the children are Indian children.

아동 중 인디언 아동은 없습니다.

☐ These children are not Indian children (name/s): _____

이 아동들은 인디언 아동이 아닙니다 (이름):

I know this because: _____

본인이 이 사실을 아는 이유:

[] **Yes.** These children are Indian children:

예. 다음 아동들은 인디언 아동에 해당합니다.

Children 아동	Tribe 부족
[] All children 모든 아동	
[] (name/s): (이름):	
[] All children 모든 아동	
[] (name/s): (이름):	

I will provide the *Indian Child Welfare Act Notice* (form GDN M 401) and a copy of this *Petition* to the tribe/s named above and other necessary people or agencies.

본인은 인디언 아동복지법 통지(*Indian Child Welfare Act Notice*, 양식 GDN M 401) 및 본 청원서 사본을 위에 명시된 부족 및 기타 필요한 사람 또는 기관에 제공할 것입니다.

[] **Maybe.** These children may be eligible for membership in these tribes:

그럴 수도 있습니다. 이 아동들은 다음 부족의 가입 자격을 가졌을 수 있습니다.

Children 아동	Tribe 부족
[] All children 모든 아동	
[] (name/s): (이름):	
[] All children 모든 아동	
[] (name/s): (이름):	

I will provide the *Indian Child Welfare Act Notice* (form GDN M 401) and a copy of this *Petition* to the tribe/s named above (and other necessary people or agencies) to find out whether any of the children are eligible for membership.

본인은 아동들이 가입 자격을 가졌는지 파악하기 위해 인디언 아동복지법 통지(*Indian Child Welfare Act Notice*, 양식 GDN M 401) 및 본 청원서 사본을 위에 명시된 부족(및 기타 필요한 사람 또는 기관)에 제공할 것입니다.

[] **I do not know** if any of the children are Indian children. I have done the following things to try to find out:

본인은 아동 중 인디언 아동이 있는지 모릅니다. 본인은 사실 확인을 위해 다음을 했습니다.

12. Jurisdiction Over Indian Children

인디언 아동에 대한 관할권

[] Does not apply. None of the children are Indian children.

해당사항 없음. 아동 중 인디언 아동은 없습니다.

[] A state court can decide this case for the Indian children because:

주 법원은 다음의 이유에 따라 본 인디언 아동 소송을 결정할 수 있습니다.

[] (Children's names): _____ are **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court. (25 U.S.C. § 1911)

(아동의 이름):

인디언

보호구역에서 거주하거나 생활하지 **않으며** 부족 법원의 피보호자가 아닙니다.

(25 U.S.C. § 1911)

[] (Children's names): _____ are domiciled or living on an Indian reservation, and (check all that apply):

(아동의 이름):

인디언 보호구역에서 거주하거나 생활하고 있으며(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):

[] The children's tribe agrees to Washington state's concurrent jurisdiction.

아동의 부족이 워싱턴주의 공동 관할권에 동의합니다.

[] The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)

아동의 부족이 독점 관할권을 행사하지 않기로 결정했습니다(명시적 거부).

(RCW 13.38.060)

[] Washington state should claim emergency jurisdiction for children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)

워싱턴주는 즉각적인 신체적 피해로부터 아동을 보호하기 위해 보호구역에서 일시적으로 벗어난 아동에 대해 비상 관할권을 청구해야 합니다. (RCW 13.38.140)

13. Jurisdiction Over Children (RCW 26.27.201–.221, .231, .261, .271)

아동에 대한 관할권 (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)

The court can change a guardianship or non-parent custody order for the children because (check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write "the children" instead of listing names):

법원은 다음의 이유에 따라 해당 아동에 대한 후견 또는 비 부모 양육권 명령을 변경할 수 있습니다(해당하는 항목에 모두 체크, 상자가 모든 아동에게 해당한다면 이름 대신 "아동들(the children)"을 쓸 수 있습니다).

[] **Washington order/exclusive, continuing jurisdiction** – The order I want to change was made by a Washington court, and the court still has authority to make orders for (children's names): _____

워싱턴주 명령/독점, 계속 관할권- 본인이 변경하기를 원하는 명령은 워싱턴주 법원에서 만들어졌으며, 법원은 (아동 이름)에 대한 명령을 내릴 권한을 유지하고 있습니다.

- [] **Other state's order** – The order I want to change was not made by a Washington state court **AND** (check one):

다른 주의 명령 – 본인이 변경하기를 원하는 명령은 워싱턴주 법원에서 만든 것이 아닙니다 그리고(한 가지 항목에 체크):

- [] A court in the state (or tribe) that made the order has made another order saying that it no longer has jurisdiction **or** that it is better to have this case decided in Washington;
명령을 내린 주(또는 부족) 법원이 더 이상 관할권이 없음을 명시하는 다른 명령 또는 이 건을 워싱턴주에서 결정하는 것이 낫다는 다른 명령을 내렸습니다,

- [] No child, parent, or person acting as a parent lives in the state (or tribal reservation) that made the order anymore;
아동, 부모, 또는 부모 역할을 하는 개인이 명령이 내려진 주(또는 부족보호구역)에서 더 이상 거주하지 않습니다,

AND (check one):

그리고(한 가지 항목에 체크):

- [] **Home state jurisdiction** – Washington is the children's home state because (check all that apply):

거주지 주 관할 – 워싱턴주가 자녀가 거주하는 주인 이유(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):

- [] (Children's names): _____
lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed or, if the children are less than 6 months old, they have lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.

(아동의 이름):

본 소송이 제기되기 전 6 개월 이상 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주하였거나, 자녀가 생후 6 개월 미만인 경우에는 출생 후부터 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주함.

- [] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they are less than 6 months old), but those were temporary absences.

본 소송이 제기되기 전 6 개월 동안(또는 아동이 생후 6 개월 미만인 경우에는 출생 후) 아동이 워싱턴주에서 거주하지 않은 기간이 있지만 일시적인 부재에 해당함.

- [] (Children's names): _____

do not live in Washington right now, but Washington was the children's home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children, still lives in Washington.

(아동의 이름):

현재 워싱턴주에 거주하지 않지만 워싱턴주는 본 소송이 제기되기 전 6 개월 중 일부 기간 동안 자녀가 거주하는 주였으며 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 현재 워싱턴주에 거주하고 있음.

[] (Children's names):

do not have another home state.

(아동의 이름):

다른 거주지 주가 없음.

[] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for (children's names):
거주지 주가 없거나 거주지 주가 거절됨 – 다른 주
(또는 부족) 법원이 (아동의 이름)에 대한 결정을 내릴 관할권이 없음:

or a court in the children's home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington, and:

또는 자녀가 거주하는 주(또는 부족)의 법원이 이 소송을 워싱턴주에서 관할하는 것이 낫다고 결정함, 그리고:

- The children and a parent, or someone acting as a parent, have ties to Washington beyond just living here (significant connection); and
자녀와 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 단순히 이곳에서 생활하는 것을 넘어서 워싱턴주와 유대를 갖고 있음(상당한 관계), 그리고
- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education, and relationships in this state.
이 주에 자녀의 양육, 보호, 교육, 및 관계에 대한 많은 정보(실질적 증거)가 있음.

[] **Temporary emergency jurisdiction** – The order I want to change was **not** made by a Washington state court. A Washington court can make decisions for (children's names):

because the children are in this state now **and** were abandoned here **or** need emergency protection because the children (or the children's parent or siblings) were abused or threatened with abuse. Washington should take temporary emergency jurisdiction over the children until the Petitioner can get a court order from the state (or tribe) that made the original order.

임시 긴급 관할권 – 본인이 변경을 원하는 명령은 워싱턴주 법원에서 내리지 않았습니니다. 워싱턴주 법원은 (아동 이름)에 대한 결정을 내릴 수 있습니다.

아동이 현재 이 주에 거주하고 있고 이곳에서 유기되었거나 아동(또는 아동의 부모, 형제 자매)의 학대나 학대 위협으로 인해 긴급 보호가 필요하기 때문. 워싱턴주 법원은 청원인이 최초 명령을 내린 주(또는 부족)에서 법원 명령을 받을 수 있기 전까지 임시 긴급 관할권을 가져야 합니다.

[] Other reason (specify):

기타 사유(구체적으로 명시):

14. Other Requests (if any):
기타 요청(요청이 있는 경우):

Person filing this Petition fills out below:

이 청원서를 제출한 사람이 아래를 작성합니다.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the facts I have provided on this form (including any attachments) are true.

본인은 워싱턴주 법률이 규정하는 위증 처벌 조항에 따라 본인이 이 양식(첨부자료 포함)에 제공한 사실이 정확하다는 것을 선서합니다.

[] I have attached (#): _____ pages.
다음 페이지(#)를 첨부했습니다. _____ 페이지.

Signed at (city and state): _____ Date: _____
서명 장소(도시 및 주): _____ 날짜: _____

Person filing Petition signs here

청원을 제출한 사람이 여기 서명합니다

Print name

이름(정자체로 기입)

Lawyer (if any) for person filing this Petition fills out below:

이 청원을 작성한 사람의 변호사가 다음을 작성합니다(변호사가 있는 경우):

Lawyer signs here

변호사 서명

Print name and WSBA No.

정자체 이름 및 WSBA 번호

Date

날짜

[] A parent, child over 12, guardian, or non-parent custodian fills out below if they agree to join this Petition:

부모, 12 세를 넘은 아동, 후견인, 또는 비 부모 보호자가 만일 본 청원의 결함에 동의한다면 아래를 작성합니다.

(If more than one other person agrees to join the Petition, each person should copy and fill out the section below.)

(두 명 이상의 다른 사람이 청원의 결함에 동의할 경우, 각 사람은 아래 섹션을 복사하고 작성해야 합니다.)

I, (name): _____, agree to join this Petition. I understand that if I fill out and sign below, the court may approve the requests listed in this Petition unless I file and serve an objection before the court signs final orders. (Check one):

본인은 (이름): _____, 본 청원에 참여할 것에 동의합니다.

본인은 아래를 작성하고 서명하면, 법원이 최종 명령에 서명하기 전에 본인이 이의 제기를 제출하고 송달하지 않는 한 법원이 본 청원에 명시된 요청을 승인할 수 있음을 이해합니다. (하나를 선택하십시오):

[] I do not need to be notified about the court's hearings or decisions in this case.

본인은 본 소송에 대한 법원 심리나 결정에 대해 통지를 받을 필요가 없습니다.

[] The person who filed this *Petition* must notify me about any hearings in this case.
(List an address where you agree to accept legal documents. This may be a lawyer's address or any other address.)

이 청원을 작성한 사람은 본인에게 본 건의 심리에 대해 통지해야 합니다.

(법률 서류를 받기로 동의하는 곳의 주소지를 명시하십시오. 이 주소는 변호사의 주소 또는 기타 다른 주소가 될 수 있습니다.)

Street Address or P.O. Box

도로 주소 또는 사서함(P.O. box)

City

시

State

주

Zip

우편번호

Email (optional):

이메일(선택):

(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Notice of Address Change form (FL All Family 120).)

(소송이 종료되기 전에 이 주소가 변경되면, 귀하는 반드시 모든 당사자와 법원 서기에게 서면으로 통지해야 합니다. 귀하는 주소 변경 통지 양식(FL All Family 120)을 이용하실 수 있습니다.)



Person joining Petition signs here

청원을 결합하는 사람이 여기 서명합니다

Print name

이름(정자체로 기입)

Date

날짜